Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit

Llame gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road Mt. Prospect, IL 60056 -2230

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056 -2230, E.U.A.

Importado en México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial, Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300

2610959498 07-08

Printed in China

Bosch Models CFL140 & CFL180 Flashlights

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSIONS

This Flashlight is intended for Household use only.

WARNING- When using electric appliance, basic precautions should always be followed, Including the following:

- Read all instruction before using the appliance.
- To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when an appliance is used near children.
- Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
- Do not use outdoors.
- To reduce the risk of electrical shock, do not put the unit in water or other liquid. Do not place or store unit where it can fall or be pulled into a tub or sink.

Please read these instructions carefully before operation in order to use the Flashlight effectively and obtain maximum performance. Please keep these instructions for future reference.

1. Follow all operating and safety procedures attached to the charger and battery pack.

2. Use only Bosch battery pack catalog numbers BAT618 and BAT609 with CFL180; BAT614 and BAT607 with CFL140.

3. Do not wash the Flashlight with water nor keep in a damp location. If the Flashlight gets wet, dry it off as soon as possible.

4. The Flashlight is ruggedly constructed. It should, however, be handled with care. Do not disassemble or forcibly pivot head beyond it's stopping point.

5. Check the charge level at least once a month, especially if used for emergency purposes (for example: in your car). If the light seems dimmer, recharge the battery pack.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

To Reduce the Risk of Electric Shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

⚠ WARNING To reduce the risk of electric shock, disconnect battery pack before cleaning or servicing.

INSERTING AND RELEASING BATTERY PACK

Slide charged battery pack **1** into the housing **2** until the battery pack **1** locks into position (Fig. 1).

Your tool is equipped with a secondary locking latch to prevent the battery pack **1** from completely falling out of the housing, should it become loose due to vibration.

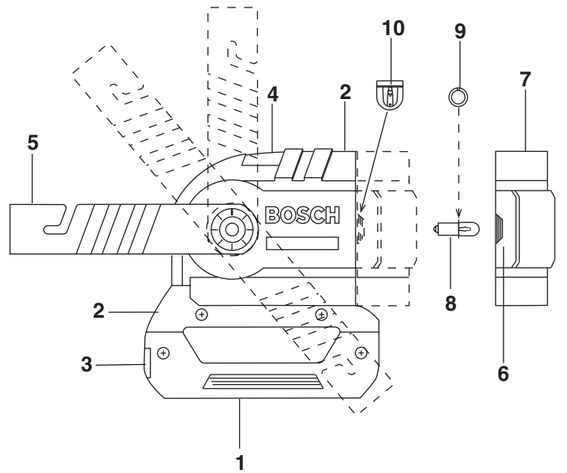
To remove the battery pack **1**, press the battery pack release button **3** and slide the battery pack **1** forward.

Press the battery pack release button **3** again and slide the battery pack **1** completely out of tool housing (Fig. 1).

OPERATION

1. To turn the Flashlight "ON", depress and release switch button **4**. To turn Flashlight "OFF", depredd and release switch button **4**.

2. Your Flashlight has a hanger **5** that can be rotated to desired position. To change the position of hanger **5**, simply rotate hanger in either until it stops in the detents provided.



USER-MAINTENANCE INSTRUCTION

⚠ WARNING Always remove the battery pack **1** from base **2** before changing the bulb **8**.

⚠ WARNING All repairs, electrical or mechanical, should be attempted only by trained repairmen. Contact the nearest Bosch Factory Service Center, Authorized Service Station or other competent repair service.

1. Squeeze release tabs **6** and pull lens cap **7** away from housing **2**. To reinstall lens cap **7** push into housing **2** until it snaps into place.

2. Rotate bulb **8** until v-groove **9** on bulb is aligned with v-tab **10** in bulb holder and carefully pull bulb straight out of holder.

3. To reinstall the bulb **8** , align v-groove **9** on bulb with v-tab **10** in bulb holder, push bulb **8** completely into holder and rotate to lock.

4. Use only 14.4V, 10W bulb part number 2610924979 and 18V, 10W bulb part number 2610920841 provided by a Bosch Factory Service Center.

Note: One replacement bulb is provided in the bulb storage compartment behind the lens cap. Remove lens cap to expose bulb.

⚠ WARNING Do not position the lighted Flashlight head on or near flammable or combustible materials. The bulb gets hot during use.

⚠ WARNING Do not splash the lighted Flashlight bulb with liquids. Hot bulb may shatter when cooler liquids are contacted.

"Refer to tool's instruction manual for terms of the Limitation of Warranty."

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Lampes torches Bosch modèles CFL140 & CFL180

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE ET DE BLESSURE

Cet lampe torche est conçu exclusivement pour un usage ménager.

AVERTISSEMENT **Suivez toujours des précautions élémentaires, notamment les précautions suivantes, comme lorsque vous utilisez tout autre appareil électrique :**

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la lampe.
- Pour réduire le risque de blessure, il faut une supervision adéquate lorsque cette lampe est utilisée à proximité d'enfants.
- N'utilisez que le chargeur fourni par le fabricant pour recharger la lampe.
- N'utilisez pas la lampe à l'extérieur.
- Pour réduire le risque de choc électrique, n'immergez pas la lampe dans de l'eau ou dans un autre liquide. Ne la placez pas ou ne la rangez pas à un endroit où elle risquerait de tomber ou d'être tirée dans une baignoire ou un lavabo.

Veuillez lire ces consignes attentivement avant le fonctionnement afin d'utiliser la lampe torche efficacement et d'obtenir des prestations maximales. Veuillez conserver ces consignes pour consultation future.

1. Suivez toutes les consignes de fonctionnement et de sécurité fixées au chargeur et à la pile.

2. Utilisez seulement des blocs-piles Bosch numéros de catalogue BAT 618 et BAT 609 avec CFL180 ; BAT614 et BAT607 avec CFL140.

3. Ne lavez pas la lampe torche avec de l'eau et ne la gardez pas dans un endroit humide. Si la lampe torche se mouille, séchez-la dès que possible.

4. La lampe torche a une construction robuste. Elle doit, toutefois, être maniée avec précaution. Ne démontez pas la tête pivotante et ne forcez pas la butée limitant sa rotation.

5. Vérifiez le niveau de charge au moins une fois par mois, surtout si la lampe est utilisée pour des situations d'urgence (dans votre voiture, par exemple). Si l'éclairage semble plus faible, rechargez le bloc-piles.

INSTRUCTIONS RELATIVES À L'INSTALLATION

Pour réduire le risque de choc électrique, cet appareil électrique est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Cette fiche ne tiendra dans une prise de courant polarisée que d'une seule manière. Si la fiche ne pénètre pas totalement dans la prise, inversez la position d'entrée de la fiche. Si elle n'entre toujours pas dans la prise, contactez un électricien professionnel pour installer une prise de courant polarisée adéquate. Ne modifiez la fiche d'aucune manière.

AVERTISSEMENT **Pour réduire le risque de choc électrique, déconnectez le bloc-piles avant de nettoyer ou de réparer.**

INSERTION ET RETRAIT DU BLOC-PILES

Faites glisser le bloc-piles chargé **1** dans la base **2** jusqu'à ce que le bloc-piles **1** se bloque en place (Fig. 1).

Votre outil est équipé d'un verrou secondaire pour empêcher le bloc-piles **1** de tomber complètement de la base au cas où il se détacherait partiellement en conséquence de vibrations.

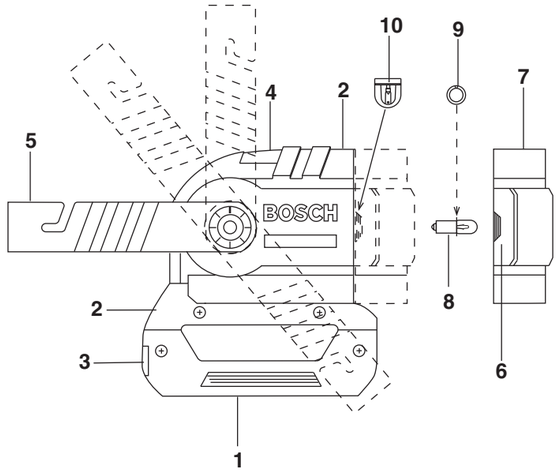
Pour retirer le bloc-piles **1**, appuyez sur le bouton d'éjection du bloc-piles **3** et faites glisser le bloc-piles **1** vers l'avant.

Appuyez à nouveau sur le bouton d'éjection du bloc-piles **3** et faites glisser le bloc-piles **1** complètement en dehors de la base de l'outil (Fig. 1).

FONCTIONNEMENT

1. Pour allumer la lampe torche, appuyez sur la gâchette **4**, puis relâchez-la. Pour éteindre la lampe torche, appuyez sur la gâchette **4**, puis relâchez-la.

2. Votre lampe torche est munie d'une tête pivotante **5** que l'on peut faire tourner dans la position désirée. Pour changer la position de la tête pivotante **5**, faites simplement tourner la tête pivotante dans l'un des deux sens jusqu'à ce qu'elle s'arrête dans les crans prévus à cet effet.



INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE PAR L'UTILISATEUR

AVERTISSEMENT Retirez toujours le bloc-piles **1** de la base **2** avant de changer l'ampoule **8**.

AVERTISSEMENT Toutes les réparations, électriques comme mécaniques, ne doivent être entreprises que par des techniciens qualifiés. Adressez-vous à votre Centre de service usine Bosch le plus proche, à une Station-service Bosch agréée ou à un autre service de réparation compétent.

1. Comprimez les languettes **6** et tirez sur le capot de protection **7** pour le faire sortir de la base **2**. Pour réinstaller le capot de protection **7**, poussez-le dans la base **2** jusqu'à ce qu'il se bloque en place.

2. Faites tourner l'ampoule **8** jusqu'à ce que la rainure en V **9** sur l'ampoule soit alignée avec la languette en V **10** sur la douille de l'ampoule, et tirez soigneusement sur l'ampoule pour la faire sortir de sa douille.

3. Pour réinstaller l'ampoule **8**, alignez la rainure en V **9** sur l'ampoule avec la languette en V **10** sur la douille de l'ampoule, poussez l'ampoule **8** complètement dans sa douille, et tournez pour verrouiller en place.

4. Utilisez seulement des ampoules de 14,4 V, 10 w, numéro de pièce 2610924979 et des ampoules de 18 V, 10 w, numéro de pièce 2610920841 achetées dans un centre de service après-vente d'usine de Bosch.

Remarque : une ampoule de rechange est fournie dans le compartiment de stockage d'ampoule derrière le protège-lentille. Retirez le capot de protection pour exposer l'ampoule.

AVERTISSEMENT **Ne positionnez pas la tête de la lampe torche allumée sur des matières inflammables ou combustibles, ou à proximité de telles matières.** L'ampoule devient chaude durant l'usage.

AVERTISSEMENT **N'éclaboussez pas de liquides sur l'ampoule allumée de la lampe torche.** Une ampoule chaude peut se briser au contact de liquides plus froids.

Reportez-vous au mode d'emploi de l'outil pour les termes de la limitation de garantie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Linternas Bosch modelos CFL140 y CFL180

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

INSTRUCCIONES RELACIONADAS CON RIESGO DE INCENDIO, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES A LAS PERSONAS

Esta linterna está diseñada para uso doméstico solamente.

ADVERTENCIA: **Cuando utilice un electrodoméstico, se deben tomar siempre precauciones básicas, incluyendo las siguientes:**

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el electrodoméstico.
- Para reducir el riesgo de lesiones, es necesaria una supervisión minuciosa cuando se utilice un electrodoméstico cerca de niños.
- Utilice únicamente el cargador suministrado por el fabricante para recargar la unidad.
- No utilice la unidad a la intemperie.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no ponga la unidad en agua u otro líquido. No ponga ni almacene la unidad en un lugar donde se pueda caer a una tina o un lavamanos, ni en un lugar donde se pueda tirar de ella de manera que caiga en una tina o un lavamanos.

Por favor, lea detenidamente estas instrucciones antes de usar la linterna, para utilizarla de manera eficaz y obtener el máximo rendimiento. Por favor, guarde estas instrucciones para referencia futura.

1. Siga todos los procedimientos de utilización y de seguridad que se incluyen con el cargador y la batería.

2. Utilice únicamente los paquetes de batería Bosch números de catálogo BAT618 y BAT609 con la linterna CFL180, y los paquetes de batería BAT614 y BAT607 con la linterna CFL140.

3. No lave la linterna con agua ni la tenga en un lugar húmedo. Si la linterna se moja, séquela lo antes posible.

4. La linterna es de construcción sólida. Sin embargo, debe manejarse con cuidado. No desmonte la cabeza ni la pivote forzándola más allá de su punto de parada.

5. Compruebe el nivel de carga al menos una vez al mes, especialmente si la linterna se utiliza para propósitos de emergencia (por ejemplo, en el auto). Si parece que la luz pierde intensidad, recargue el paquete de batería.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este electrodoméstico tiene un enchufe polarizado (un terminal es más ancho que el otro). Este enchufe encajará solamente de una manera en un tomacorriente polarizado. Si el enchufe no encaja completamente en el tomacorriente, invierta el enchufe. Si sigue sin encajar, contacte a un electricista calificado para instalar el tomacorriente apropiado. No cambie el enchufe de ninguna manera.

ADVERTENCIA **Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, desconecte el paquete de batería antes de limpiar la unidad o hacerle servicio de ajustes y reparaciones.**

INTRODUCCIÓN Y LIBERACIÓN DEL PAQUETE DE BATERÍA

Deslice el paquete de batería cargado **1** hacia el interior de la carcasa **2** hasta que dicho paquete de batería **1** quede fijo en la posición correcta (Fig. 1).

Esta herramienta está equipada con un pestillo de fijación secundario para evitar que el paquete de batería **1** se caiga completamente del carcasa, en caso de que se afloje debido a las vibraciones.

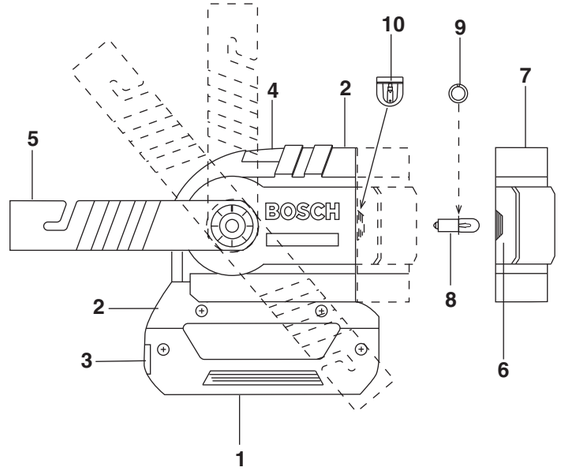
Para retirar el paquete de batería **1**, oprima el botón de liberación del paquete de batería **3** y deslice hacia delante el paquete de batería **1**.

Oprima de nuevo el botón de liberación del paquete de batería **3** y deslice el paquete de batería **1** completamente hacia fuera de la carcasa de la herramienta (Fig. 1).

UTILIZACIÓN

1. Para ENCENDER la linterna, oprima y suelte el botón del interruptor **4**. Para APAGAR la linterna, oprima y suelte el botón del interruptor **4**.

2. Esta linterna tiene un colgador **5** que se puede girar hasta la posición deseada. Para cambiar la posición del colgador **5**, simplemente gire dicho colgador en cualquiera de los dos sentidos hasta que se detenga en los retenes provistos.



INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO POR EL USUARIO

ADVERTENCIA Retire siempre el paquete de batería **1** de la base del carcasa **2** antes de cambiar la bombilla **8**.

ADVERTENCIA Todas las reparaciones, eléctricas o mecánicas, deben ser realizadas únicamente por técnicos de reparación capacitados. Póngase en contacto con el Centro de Servicio de Fábrica Bosch más cercano, con la Estación de Servicio Bosch autorizada más cercana o con otro servicio de reparaciones competente.

1. Comprima las lengüetas de liberación **6** y tire de la tapa del lente **7** alejándola de la carcasa **2**. Para reinstalar la tapa del lente **7**, empújela hacia el interior de la carcasa **2** hasta que se acople a presión en su sitio.

2. Gire la bombilla 8 hasta que la ranura en V **9** ubicada en la bombilla esté alineada con la lengüeta en V **10** ubicada en el portabombilla y tire cuidadosamente de la bombilla directamente hacia fuera hasta sacarla del portabombilla.

3. Para reinstalar la bombilla **8**, alinee la ranura en V **9** ubicada en la bombilla con la lengüeta en V **10** ubicada en el portabombilla, empuje la bombilla **8** completamente hacia el interior del portabombilla y gírela para fijarla.

4. Utilice únicamente una bombilla de 14,4 V y 10 W número de pieza 2610924979 y una bombilla de 18 V y 10 W número de pieza 2610920841, suministradas por un Centro de Servicio de Fábrica Bosch.

Nota: Se suministra una bombilla de repuesto en el compartimiento de almacenamiento de la bombilla ubicado detrás de la tapa del lente. Quite la tapa del lente para dejar al descubierto la bombilla.

ADVERTENCIA **No sitúe la cabeza de la linterna encendida sobre o cerca de materiales inflamables o combustibles.** La bombilla se calienta durante el uso.

ADVERTENCIA **No salpique con líquidos la bombilla de la linterna encendida.** La bombilla caliente puede hacerse pedazos al entrar en contacto con líquidos más fríos.

Consulte el manual de instrucciones de la herramienta para conocer los términos de la Limitación de garantía.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES